

# **Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione**

---

## **Procedura di consultazione**

### **Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni**

#### **Modifica e abrogazione di atti legislativi nell'ambito della protezione delle acque**

Nel quadro del Programma di sgravio 2003 la Confederazione intende ridurre al minimo il suo impegno nel settore dei serbatoi, il che richiede una modifica della legge sulla protezione delle acque e delle corrispondenti ordinanze. Il Consiglio federale ha inviato oggi in consultazione i relativi adeguamenti. Ha inoltre modificato, con decorrenza dall'inizio del 2005, l'ordinanza contro l'inquinamento atmosferico e l'ordinanza sulle foreste. Ciò consentirà di attuare ulteriori misure di risparmio nel settore ambientale: l'abolizione della procedura di omologazione svizzera e la riduzione delle sovvenzioni forestali.

Termine di consultazione: 15 agosto 2004

La documentazione può essere ottenuta presso:

Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio,

UFARP, 3003 Berna, tel. 031 322 93 02, fax 031 324 77 89

[www.umweltschweiz.ch/buwal/it/medien/presse/artikel/20040623/01092/index.html](http://www.umweltschweiz.ch/buwal/it/medien/presse/artikel/20040623/01092/index.html)

### **Dipartimento federale dell'interno**

#### **Assicurazione malattie: nuovo ordinamento del finanziamento delle cure**

Nel progetto che sarà messo in consultazione il Consiglio federale propone due modelli di finanziamento diversi per affrontare le sfide finanziarie e sociopolitiche nel settore delle cure. I due modelli si differenziano in primo luogo nella definizione delle prestazioni che sono a carico dell'assicuratore. I modelli mirano a stabilizzare le spese dell'assicurazione malattie e ad ampliare la gamma delle prestazioni complementari.

Termine di consultazione: 24 settembre 2004

La documentazione può essere ottenuta presso:

Ufficio federale della sanità pubblica, Assicurazione malattia e infortuni,

3003 Berna, tel. 031 322 91 12, [www.bag.admin.ch/kv/projekte/i/index.htm](http://www.bag.admin.ch/kv/projekte/i/index.htm)

6 luglio 2004

Cancelleria federale